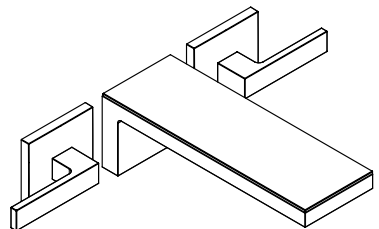


# AXOR

DE / Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	02
FR / Mode d'emploi / Instructions de montage	03
EN / Instructions for use / Assembly instructions	04
IT / Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	05
ES / Modo de empleo / Instrucciones de montaje	06
NL / Gebruiksaanwijzing / Handleiding	07
DK / Brugsanvisning / Monteringsvejledning	08
PT / Instruções para uso / Manual de Instalação	09
PL / Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS / Návod k použití / Montážní návod	11
SK / Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH / 用户手册 / 组装说明	13
RU / Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI / Käyttöohje / Asennusohje	15
SV / Bruksanvisning / Monteringsanvisning	16
LT / Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	17
HR / Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	18
RO / Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	19
EL / Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	20
SL / Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	21
ET / Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	22
LV / Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	23
SR / Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	24
NO / Bruksanvisning / Montasjeveiledning	25
BG / Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	26
JP / 取扱説明書 / 施工説明書	27
UA / Інструкції з використання / Інструкція по збірці	28
AR / دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
TR / Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	30
HU / Használati útmutató / Szerelési útmutató	32
HE / הוראות שימוש / הוראות הרכבה	34



AXOR MyEdition 221  
47080XXX / 47082XXX

INSTALLATION

**△ SICHERHEITSHINWEISE**

- △ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- △ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- △ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

**MONTAGEHINWEISE**

- / Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- / Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- / Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- / Das Ablaufventil darf nur zum bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet werden. Das Befestigen von anderen Gegenständen z. B. einer Halbsäule an dem Ablaufventil ist nicht zulässig.
- / Sollte das Spritzverhalten in der Kombination von Waschtischmischer zu Waschtisch nicht den Erwartungen entsprechen, kann zur Optimierung ein alternativer EcoSmart (Durchflussbegrenzer) mit 3,8 l/min unter TSC-International@hansgrohe.com kostenlos angefordert werden.

**TECHNISCHE DATEN**

Armatur serienmäßig mit EcoSmart (Durchflussbegrenzer)  
 Betriebsdruck: max. 1 MPa  
 Empfohlener Betriebsdruck: 0,1 - 0,5 MPa

Prüfdruck: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Heißwassertemperatur: max. 60°C  
 Thermische Desinfektion: 70°C / 4 min

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

**SYMBOLERKLÄRUNG**

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



MA SSE (siehe Seite 11)



DURCHFLUSSDIAGRAMM  
 (siehe Seite 41)



SERVICETEILE (siehe Seite 44)

XXX = Farbcodierung  
 000 = Chrom  
 600 = Schwarz/Chrom  
 670 = Mattschwarz

SONDERZUBEHÖR (siehe Seite 44)  
 (nicht im Lieferumfang enthalten)



/ Durchflussbegrenzer 3,8 l/min (1.0 GPM)  
 #92560000



/ Verlängerung #96259000



REINIGUNG (siehe Seite 42)



BEDIENUNG (siehe Seite 45)

/ Hansgrohe empfiehlt, morgens oder nach längeren Stagnationszeiten den ersten halben Liter nicht als Trinkwasser zu verwenden.



PRÜFZEICHEN (siehe Seite 45)

## △ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- △ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- △ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- △ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

## INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- / Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- / Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- / Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- / La vanne d'écoulement ne doit être utilisée qu'aux fins auxquelles elle a été conçue. La fixation d'autres objets, tels p. ex. qu'une demi-colonne, est interdite sur la vanne d'écoulement.
- / Si le jet de la combinaison mitigeur de lavabo et lavabo laisse à désirer, il est possible de l'optimiser en demandant gratuitement un EcoSmart (limiteur de débit) de 3,8 l/min en alternative à TSC-International@hansgrohe.com.

## INFORMATIONS TECHNIQUES

Robinetterie équipée en série d'un EcoSmart (limiteur de débit)

Pression de service autorisée: max. 1 MPa  
 Pression de service conseillée: 0,1 - 0,5 MPa  
 Pression maximum de contrôle: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Température d'eau chaude: max. 60°C  
 Désinfection thermique: 70°C / 4 min  
 Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

## DESCRIPTION DU SYMBOLE



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



DIMENSIONS (voir pages 11)



DIAGRAMME DU DÉBIT  
(voir pages 41)



PIÈCES DÉTACHÉES (voir pages 44)

XXX = Couleurs

000 = Chromé

600 = Noir/Chromé

670 = Matt Black

## ACCESSOIRES EN OPTION

(voir pages 44)

(ne fait pas partie de la fourniture)



/ Limiteur de débit 3,8 l/min (1.0 GPM)  
 #92560000



/ jeu de rallonge #96259000



NETTOYAGE (voir pages 42)



INSTRUCTIONS DE SERVICE  
(voir pages 45)

/ Hansgrohe recommande de ne pas utiliser le premier demi-litre le matin ou après une période de stagnation prolongée.



CLASSIFICATION ACOUSTIQUE  
 ET DÉBIT (voir pages 45)

**⚠ SAFETY NOTES**

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

**INSTALLATION INSTRUCTIONS**

- / Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- / The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- / The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- / The drain valve must only be used as intended. It is not allowed to attach other objects to the drain valve, for example a semi-pedestal.
- / If the jet performance in the combination of washbasin mixer to washbasin does not meet expectations, an alternative EcoSmart (flow limiter) with 3.8 l/min can be ordered free of charge from TSC-International@hansgrohe.com for optimization.

**TECHNICAL DATA**

This mixer series-produced with EcoSmart (flow limiter)

Operating pressure: max. 1 MPa

Recommended operating pressure: 0,1 - 0,5 MPa

Test pressure: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Hot water temperature: max. 60°C

Thermal disinfection: 70°C/4 min

The product is exclusively designed for drinking water!

**SYMBOL DESCRIPTION**

Do not use silicone containing acetic acid!



**DIMENSIONS** (see page 11)



**FLOW DIAGRAM** (see page 41)



**SPARE PARTS** (see page 44)

XXX = Colors

000 = Chrome Plated

600 = Black/Chrome Plated

670 = Matt Black

**SPECIAL ACCESSORIES**

(see page 44)

(order as an extra)



/ Flow limiter 3,8 l/min (1.0 GPM) #92560000



/ extension #96259000



**CLEANING** (see page 42)



**OPERATION** (see page 45)

/ Hansgrohe recommends not to use as drinking water the first half liter of water drawn in the morning or after a prolonged period of non-use.



**TEST CERTIFICATE** (see page 45)





## △ INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

- △ Durante il montaggio, per pevitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- △ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- △ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

## ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

- / Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- / Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- / Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- / Utilizzare la valvola di scarico solo conforme alla destinazione. Non è consentito fissare altri oggetti, ad es. una semi-colonna, alla valvola di scarico.
- / Se il comportamento di spruzzo nella combinazione di miscelatore per lavabo e lavabo non soddisfa le aspettative, per ottimizzare ciò è possibile ordinare gratuitamente un EcoSmart (limitatore di flusso) alternativo da 3,8 l/min all'indirizzo mail TSC-International@hansgrohe.com.

## DATI TECNICI

Questo miscelatore è dotato di serie del EcoSmart (limitatore di flusso)

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura dell'acqua calda: max. 60°C  
Disinfezione termica: 70°C/4 min

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

## DESCRIZIONE SIMBOLO



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



INGOMBRI (vedi pagg. 11)



DIAGRAMMA FLUSSO  
(vedi pagg. 41)



PARTI DI RICAMBIO  
(vedi pagg. 44)

XXX = Trattamento

000 = Cromato

600 = Nero/Cromato

670 = Matt Black

ACCESSORI SPECIALI  
(vedi pagg. 44)

(non contenuto nel volume di fornitura)



/ Riduttore di portata 3,8 l/min (1.0 GPM)  
#92560000



/ prolunga #96259000



PULITURA (vedi pagg. 42)



PROCEDURA (vedi pagg. 45)

/ Hansgrohe raccomanda, di mattina oppure dopo lunghi tempi di stagnazione, di non utilizzare il primo mezzo litro come acqua potabile.



SEGNO DI VERIFICA  
(vedi pagg. 45)



**△ INDICACIONES DE SEGURIDAD**

- △ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- △ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- △ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

**INDICACIONES PARA EL MONTAJE**

- / Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- / Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- / Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- / La válvula de desagüe solo puede ser utilizada para el uso especificado. No se permite fijar a la válvula de desagüe otros objetos, como una semicolumna.
- / Si la combinación de la salida de agua con el lavabo no es satisfactoria se puede optimizar mediante el uso de un EcoSmart (reductor de flujo) alternativo, con 3,8 l/min, que puede ser solicitado gratuitamente en [TSC-International@hansgrohe.com](mailto:TSC-International@hansgrohe.com).

**DATOS TÉCNICOS**

Grifo, desde fábrica equipado con EcoSmart (limitador de caudal)

Presión en servicio: max. 1 MPa

Presión recomendada en servicio: 0,1 - 0,5 MPa

Presión de prueba: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura del agua caliente: max. 60°C

Desinfección térmica: 70°C / 4 min

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

**DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS**

No utilizar silicona que contiene ácido acético



DIMENSIONES (ver página 11)



DIAGRAMA DE CIRCULACIÓN  
(ver página 41)



REPUESTOS (ver página 44)

XXX = Acabados

000 = Cromado

600 = Negro/Cromado

670 = Matt Black

OPCIONAL (ver página 44)

(no incluido en el suministro)



/ Limitador de caudal 3,8 l/min (1.0 GPM)  
#92560000



/ Prolongación #96259000



LIMPIAR (ver página 42)



MANEJO (ver página 45)

/ Hansgrohe recomienda no utilizar el primer medio litro como agua potable por las mañanas o tras un largo periodo de inactividad.



MARCA DE VERIFICACIÓN

(ver página 45)

## △ VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- △ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- △ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- △ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwater-toevoer dienen vermeden te worden.

## MONTAGE-INSTRUCTIES


- / Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- / De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- / De in de overeenkomstige landen geldende installatie-richtlijnen moeten nageleefd worden.
- / De uitlaatklep mag enkel gebruikt worden voor het reglementaire gebruik. Het bevestigen van andere voorwerpen, bv. een halfzuil op de uitlaatklep is niet toegestaan.
- / Als het spatgedrag in combinatie van wasbakmengkraan en wasbak niet aan de verwachting voldoet, kan ter optimalisatie een alternatieve EcoSmart (debietbeperker) met 3,8 l/min op TSC-International@hansgrohe.com gratis worden aangevraagd.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Armatuur standaard met EcoSmart (doorstroombegrenzer)  
 Werkdruk: max. 1 MPa  
 Aanbevolen werkdruk: 0,1 - 0,5 MPa

Getest bij: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Temperatuur warm water: max. 60°C  
 Thermische desinfectie: 70°C / 4 min  
 Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

## SYMBOOLBESCHRIJVING

 Gebruik geen zuurhoudende siliconen!


 MATEN (zie blz. 11)


 DOORSTROOMDIAGRAM  
 (zie blz. 41)

 SERVICE ONDERDELEN  
 (zie blz. 44)

XXX = Kleuren  
 000 = Verchroomd  
 600 = Zwart/Verchroomd  
 670 = Matt Black

TOEBEHOREN (zie blz. 44)  
 (behoort niet tot het leveringspakket)

 / Doorstroombegrenzer 3,8 l/min (1.0 GPM)  
 #92560000

 / Verlengstuk #96259000

 REINIGEN (zie blz. 42)

 BEDIENING (zie blz. 45)

/ Hansgrohe raadt aan om 's morgens na langere stagnatietijden de eerste halve liter niet als drinkwater te gebruiken.

 KEURMERK (zie blz. 45)

## △ SIKKERHEDSANVISNINGER

- △ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- △ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsureningsformål.
- △ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

## MONTERINGSANVISNINGER

- / Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- / Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- / Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- / Afløbsventilen må kun bruges til det fastlagte formål. Det er ikke tilladt at fastgøre andre genstande f.eks. en halvøjle til afløbsventilen.
- / Skulle sprøjteadfærden mellem blandingsbatteri og kumme ikke leve op til dine ønsker, kan der gratis bestilles en alternativ EcoSmart (gennemstrømningsbegrænser) med 3,8 l/min under TSC-International@hansgrohe.com.

## TEKNISKE DATA

Armaturet er forsynet med EcoSmart (gennemstrømningsbegrænser)

Driftstryk: max. 1 MPa  
Anbefalet driftstryk: 0,1 - 0,5 MPa

Prøvetryk: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Varmtvandstemperatur: max. 60°C  
Termisk desinfektion: 70°C / 4 min  
Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

## SYMBOLBESKRIVELSE



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



MÅLENE (se s. 11)



GENNEMSTRØMNINGSDIAGRAM  
(se s. 41)



RESERVEDELE (se s. 44)

XXX = Overflade

000 = Krom

600 = Sort/Krom

670 = Matt Black

SPECIALTILBEHØR (se s. 44)

(ikke med i leveringsomfang)



/ Gennemstrømningsbegrænser 3,8 l/min (1.0 GPM) #92560000



/ Forlængersæt #96259000



RENGØRING (se s. 42)



BRUGSANVISNING (se s. 45)

/ Hansgrohe anbefaler at den første halve liter om morgenen eller efter længere stagneringstider ikke anvendes som drikkevand.



GODKENDELSE (se s. 45)



## ⚠ AVISOS DE SEGURANÇA

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

## AVISOS DE MONTAGEM

- / Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- / As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- / A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- / A válvula de escoamento só pode ser utilizada para o fim para o qual foi concebida. Não é permitida a fixação de outros objetos na válvula de escoamento como, por exemplo, uma semicoluna.
- / Se o caudal de água, na combinação da misturadora do lavatório com o respetivo lavatório, não for satisfatório (demasiados salpicos), é possível encomendar gratuitamente um EcoSmart (reductor) alternativo com um caudal de 3,8 l/min em TSC-International@hansgrohe.com.

## DADOS TÉCNICOS

Misturadoras produzidas em série com EcoSmart (limitador de caudal)

Pressão de funcionamento: max. 1 MPa  
 Pressão de func. recomendada: 0,1 - 0,5 MPa

Pressão testada: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Temperatura da água quente: max. 60°C  
 Desinfecção térmica: 70°C / 4 min  
 Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

## DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



MEDIDAS (ver página 11)



FLUXOGRAMA (ver página 41)



PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

(ver página 44)  
 XXX = Acabamentos  
 000 = Cromado  
 600 = Preta/Cromado  
 670 = Matt Black

ACESSÓRIOS ESPECIAIS

(ver página 44)  
 (não incluído no volume de fornecimento)



/ Limitador de caudal 3,8 l/min (1.0 GPM)  
 #92560000



/ Crescente #96259000



LIMPEZA (ver página 42)



FUNCIONAMENTO (ver página 45)

/ A Hansgrohe recomenda a não utilização do primeiro meio litro de água, de manhã ou após longas paragens, para fins de consumo.



MARCA DE CONTROLO  
 (ver página 45)

## △ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- △ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- △ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- △ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

## WSKAZÓWKI MONTAŻOWE

- / Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- / Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- / Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- / Zawór odpływowy można używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Mocowanie innych przedmiotów, np. półkolony przy zaworze odpływowym, jest niedozwolone.
- / Jeżeli kombinacja mieszacza umywalkowego z umywalką nie spełnia oczekiwań, to pod adresem TSC-International@hansgrohe.com można bezpłatnie zamówić alternatywny EcoSmart (ogranicznik przepływu) o natężeniu przepływu 3,8 l/min.

## DANE TECHNICZNE

Armatura produkowana seryjnie z funkcją EcoSmart (ogranicznik przepływu)

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)

Temperatura wody gorącej:	maks. 60°C
Dezynfekcja termiczna:	70°C / 4 min
Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!	

## OPIS SYMBOLU



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



WYMIARY (patrz strona 11)



SCHEMAT PRZEPŁYWU (patrz strona 41)



CZĘŚCI SERWISOWE (patrz strona 44)

XXX = Kody kolorów

000 = Chrom

600 = Czarny/Chrom

670 = Matt Black

## WYPOSAŻENIE SPECJALNE

(patrz strona 44)

(Nie jest częścią dostawy)



/ ogranicznik przepływu 3,8 l/min (1.0 GPM) #92560000



/ Przedłużka #96259000



CZYSZCZENIE (patrz strona 42)



OBŚŁUGA (patrz strona 45)

/ Hansgrohe zaleca, by z rana lub po dłuższym czasie niekorzystania, pierwsze pół litra wody nie używać jako wody pitnej.



ZNAK JAKOŚCI (patrz strona 45)

## △ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- △ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- △ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- △ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

## POKYNY K MONTÁŽI

- / Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- / Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- / Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- / Vypouštěcí ventil je povoleno používat pouze dle určení. Připevňování jiných předmětů např. polosloupu k vypouštěcímu ventilu není přípustné.
- / Pokud by neodpovídal způsob proudění vody ve spojení se směšovačem vody a umyvadlem vašim očekáváním, můžete si na TSC-International@hansgrohe.com za účelem optimalizace bezplatně vyžádat alternativní EcoSmart (omezovač průtoku) s 3,8 l/min.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Armatura je sériově vybavena zařízením EcoSmart (omezovač průtoku)

Provozní tlak: max. 1 MPa  
Doporučený provozní tlak: 0,1 - 0,5 MPa

Zkušební tlak: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Teplota horké vody: max. 60°C  
Tepelná desinfekce: 70°C / 4 min

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

## POPIS SYMBOLŮ



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



ROZMĚRY (viz strana 11)



DIAGRAM PRŮTOKU (viz strana 41)



SERVISNÍ DÍLY (viz strana 44)

XXX = Kód povrchové úpravy

000 = Chrom

600 = Černá/Chrom

670 = Matt Black

ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ  
(viz strana 44)  
(není součástí dodávky)



/ Omezovač průtoku 3,8 l/min (1.0 GPM)  
#92560000



/ prodloužení #96259000



ČIŠTĚNÍ (viz strana 42)



OVLÁDÁNÍ (viz strana 45)

/ Hansgrohe doporučuje ráno nebo po delších přestávkách nepoužívat prvního půl litru jako pitnou vodu.



ZKUŠEBNÍ ZNAČKA (viz strana 45)

**△ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- △ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- △ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- △ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrované.

**POKYNY PRE MONTÁŽ**

- / Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- / Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- / Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- / Odtokový ventil sa smie používať iba na použitie v súlade s určením. Upevňovanie iných predmetov, napr. polovičného sťpu na odtokový ventil, nie je prípustné.
- / Ak by spôsob striekania v kombinácii umývadlovej batérie a umývadla nezodpovedal očakávaniam, môže sa na optimalizáciu bezplatne vyžiadať alternatívny EcoSmart (obmedzovač prietoku) s 3,8 l/min na adrese TSC-International@hansgrohe.com.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Armatúra je sériovo vybavená zariadením EcoSmart (obmedzovač prietoku)

Prevádzkový tlak: max. 1 MPa  
 Doporučený prevádzkový tlak: 0,1 - 0,5 MPa  
 Skúšobný tlak: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Teplota teplej vody: max. 60°C

Termická dezinfekcia: 70°C / 4 min

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

**POPIS SYMBOLOV**

Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



ROZMERY (viď strana 11)



DIAGRAM PRIETOKU  
(viď strana 41)



SERVISNÉ DIELY (viď strana 44)

XXX = Farebné označenie

000 = Chróm

600 = Čierna/Chróm

670 = Matt Black

**ZVLÁŠTNE PRÍSLUŠENSTVO**

(viď strana 44)

(nie je súčasťou dodávky)



/ Obmedzovač prietoku 3,8 l/min (1.0 GPM)  
#92560000



/ Predĺženie #96259000



ČISTENIE (viď strana 42)



OBSLUHA (viď strana 45)

/ Hansgrohe odporúča ráno a po dlhších dobách odstávky nepoužiť prvého pol litra vody ako pitnú vodu.



OSVEDČENIE O SKÚŠKE  
(viď strana 45)





### △ 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.
- △ 本产品只允许作为洗浴, 卫生和洁身之用.
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡.

### 安装提示

- / 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.
- / 管道和阀门必须根据通用标准进行安装, 冲洗和检查.
- / 请遵守当地国家现行的安装规定.
- / 只能按规定使用溢流阀. 禁止将半露柱及其他部件固定到溢流阀上.
- / 若水龙头与洗脸台组合的喷水效果不符合预期, 可以向 TSC-International@hansgrohe.com 免费索取 3.8 l/min 的替代产品 EcoSmart (限流器) 进行优化.

### 技术参数

本龙头配有 EcoSmart (流量限制器)

工作压力: 最大 1 MPa  
 推荐工作压力: 0,1 - 0,5 MPa  
 测试压强: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

热水温度: 最大 60°C  
 热力消毒: 70°C / 4 分钟

该产品专为饮用水设计!

### 符号说明



请勿使用含有乙酸的硅胶!



大小 (参见第页 11)



流量示意图 (参见第页 41)



备用零件 (参见第页 44)

XXX = 颜色代码

000 = 镀铬

600 = 黑色镀铬

670 = Matt Black

选装附件 (参见第页 44)

(不在供货范围内)



/ 流量限制器 3,8 升/分钟 (1.0 GPM)  
 #92560000



/ 加长件 #96259000



清洗 (参见第页 42)



操作 (参见第页 45)

/ 汉斯格雅建议, 清晨或在水流长时间停滞  
 后, 前半升水不作饮用水使用.



检验标记 (参见第页 45)

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- ⚠ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

## УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

- / Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- / Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- / Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- / Спускной клапан разрешается использовать только в предусмотренных целях. На спускном клапане запрещается закреплять другие предметы, например, полуколонну.
- / Если характеристики распыления в сочетании смесителя для раковины и раковины не соответствуют ожиданиям, по адресу TSC-International@ hansgrohe.com для оптимизации можно бесплатно заказать альтернативный EcoSmart (ограничитель потока), обеспечивающий скорость работы 3,8 л/мин.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Смесители этой серии серийно оснащаются EcoSmart (ограничителем потока воды)

Рабочее давление: не более. 1 МПа  
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,5 МПа  
 Давления: 1,6 МПа  
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Температура горячей воды: не более. 60°C  
 Термическая дезинфекция: 70°C/4 мин

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

## ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



РАЗМЕРЫ (см. стр. 11)



СХЕМА ПОТОКА (см. стр. 41)



КОМПЛЕКТ (см. стр. 44)

XXX = Цветная кодировка

000 = Хром

600 = Черный/Хром

670 = Matt Black

СПЕЦИАЛЬНЫЕ  
 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (см. стр. 44)  
 (не включено в объем поставки!)



/ Ограничитель расхода 3,8 л/мин (1.0 GPM)  
 #92560000



/ Удлинение #96259000



ОЧИСТКА (см. стр. 42)



ЭКСПЛУАТАЦИЯ (см. стр. 45)

/ Hansgrohe рекомендует по утрам либо после длительного перерыва в использовании не использовать первые поллитра воды для питья.



ЗНАК ТЕХНИЧЕСКОГО КОНТРОЛЯ (см. стр. 45)



## △ TURVALLISUUSOHJEET

- △ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- △ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

## ASENNUSOHJEET

- / Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- / Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- / Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- / Poistoventtiiliä saa käyttää vain tarkoituksenmukaisesti. Poistoventtiiliin ei saa kiinnittää muita esineitä, esim. seinäkupua.
- / Jos suihkun toiminta kombinaatiossa pesupöytäsekoittimesta pesupöytään ei vastaa odotuksia, voidaan optimoimiseksi vaatia maksutta EcoSmart (läpivirtausrajoitin) virtauksella 3,8 l/min osoitteesta TSC-International@hansgrohe.com.

## TEKNISET TIEDOT

Kaluste on vakiona varustettu EcoSmart (virtauksenrajoittimella)

Käyttöpaine: maks. 1 MPa  
 Suositeltu käyttöpaine: 0,1 - 0,5 MPa  
 Koestuspaine: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Kuuman veden lämpötila: maks. 60°C  
 Lämpödesinfektio: 70°C/4 min  
 Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

## MERKIN KUVAUS



Älä käytä etikkahappopitoista silikoniala



MITAT (katso sivu 11)



VIRTAUSDIAGRAMMI  
 (katso sivu 41)



VARAOSAT (katso sivu 44)

XXX = Värikoodaus  
 000 = Kromi  
 600 = Musta/Kromi  
 670 = Matt Black

ERITYISVARUSTE (katso sivu 44)  
 (ei kuulu toimitukseen)



/ Virtauksenrajoitin 3,8 l/min (1.0 GPM)  
 #92560000



/ Pidennys #96259000



PUHDISTUS (katso sivu 42)



KÄYTTÖ (katso sivu 45)

/ Hansgrohe suosittelee, että ensimmäistä puolta litraa ei käytetä juomavetenä aamuisin eikä silloin, kun laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan.



KOESTUSMERKKI (katso sivu 45)



### ⚠ SÄKERHETSANVISNINGAR

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- ⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- ⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

### MONTERINGSANVISNINGAR

- / Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- / Ledningarna och blandaren måste monteras, spolats igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- / De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- / Avrinningsventilen får bara användas till det som den är avsedd för. Det är inte tillåtet att montera andra föremål, t.ex. en kåpa, vid avrinningsventilen.
- / Om sprutbeteendet i kombinationen tvättställsblandare och tvättställ inte uppfyller dina förväntningar kan för optimering en EcoSmart (genomflödesbegränsare) med 3,8 l/min beställas utan kostnad hos TSC-International@hansgrohe.com.

### TEKNISKA DATA

Blandare seriemässigt med EcoSmart (flödeskontroll)

Driftstryck: max. 1 MPa

Rek. driftstryck: 0,1 - 0,5 MPa

Tryck vid provtryckning: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Varmvattentemperatur: max. 60°C

Termisk desinfektion: 70°C/4 min

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

### SYMBOLFÖRKLARING



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



MÅTTEN (se sidan 11)



FLÖDESSCHEMA (se sidan 41)



RESERVDELAR (se sidan 44)

XXX = Färgkodning

000 = Krom

600 = Svart/Krom

670 = Matt Black

SPECIALTILLBEHÖR (se sidan 44)  
(medföljer ej leveransen)



/ Flödeskontroll 3,8 l/min (1.0 GPM)  
#92560000



/ Förlängning #96259000



RENGÖRING (se sidan 42)



HANTERING (se sidan 45)

/ Hansgrohe rekommenderar att den första halvlitern inte används som dricksvatten på morgonen eller efter längre perioder utan användning.



TESTSIGILL (se sidan 45)



## △ SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI

- △ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- △ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- △ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

## MONTAVIMO INSTRUKCIJA

- / Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- / Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- / Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- / Išleidimo vožtuvas gali būti naudojamas tik pagal savo paskirtį. Prie išleidimo vožtuvo draudžiama tvirtinti kitas dalis, pavyzdžiui, puskolones.
- / Jei naudojant praustuvo ir maišytuvo derinį per stipriai taškosi vanduo, adresu TSC-International@hansgrohe.com galite nemokamai užsisakyti 3,8 l/min. debito „EcoSmart“ (debito ribotuvą).

## TECHNINIAI DUOMENYS

Šios serijos maišytuvai turi EcoSmart (vandens srauto ribotuvą)

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)

Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 60°C

Terminis dezinfekavimas: 70°C/4 min

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

## SIMBOLIO APRAŠYMAS



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



IŠMATAVIMAI (žr. psl. 11)

PRALAUDUMO DIAGRAMA  
(žr. psl. 41)



ATSARGINĖS DALYS (žr. psl. 44)

XXX = Spalvos

000 = Chrom

600 = Juoda/Chrom

670 = Matt Black

SPECIALŪS PRIEDAI (žr. psl. 44)  
(nėra pridama)



/ Srauto ribotuvus 3,8 l/min (1.0 GPM)  
#92560000



/ Ilgiklis #96259000



VALYMAS (žr. psl. 42)



EKSPLOATACIJA (žr. psl. 45)

/ Naudojant po ilgesnės pertraukos, „Hansgrohe“ rekomenduoja pirmo pusės litro vandens nevirtoti kaip geriamojo.



BANDYMO PAŽYMA (žr. psl. 45)



### ⚠ SIGURNOSNE UPUTE

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

### UPUTE ZA MONTAŽU

- / Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- / Odvodni ventil smije se koristiti samo namjenski. Pričvrščivanje drugih predmeta npr. polustubova na odvodnom ventilu nije dopušteno.
- / Ako rasprskavanje vode u kombinaciji mješača i sudopera ne odgovara Vašim očekivanjima, u svrhu optimizacije možete porukom na adresu: TSC-International@hansgrohe.com zatražiti besplatni alternativni EcoSmart (ograničavač protoka) sa 3,8 l/min.

### TEHNIČKI PODATCI

Armatura ima serijski ugrađen EcoSmart (limitator protoka)  
 Najveći dopušteni tlak: tlak 1 MPa  
 Preporučeni tlak: 0,1 - 0,5 MPa  
 Probni tlak: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura vruće vode: tlak 60°C  
 Termička dezinfekcija: 70°C/4 min  
 Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

### OPIS SIMBOLA



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



MJERE (pogledaj stranicu 11)



DIJAGRAM PROTOKA  
 (pogledaj stranicu 41)



REZERVNI DJELOVI  
 (pogledaj stranicu 44)

XXX = Boje  
 000 = Krom  
 600 = Crna/Krom  
 670 = Matt Black

POSEBNI PRIBOR  
 (pogledaj stranicu 44)  
 (Nije sadržano u isporuci!)



/ Ograničavač protoka 3,8 l/min (1.0 GPM)  
 #92560000



/ Produljenje #96259000



ČIŠĆENJE (pogledaj stranicu 42)



UPOTREBA (pogledaj stranicu 45)

/ Hansgrohe preporuča da ujutro ili nakon duljeg nekoristenja prvih 1/2 litre vode ne upotrebljavate za piće.



OZNAKA TESTIRANJA  
 (pogledaj stranicu 45)

## ⚠ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

## INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

- / Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- / Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- / Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- / Supapa de scurgere poate fi utilizată doar conform destinației. Fixarea altor obiecte, de ex. a unui semi-stâlp la supapa de scurgere este interzisă.
- / Dacă comportamentul de pulverizare nu corespunde așteptărilor în combinația dintre robinetul de amestecare și chiuvetă, pentru optimizarea acestuia puteți comanda gratuit un EcoSmart (limitator de debit) de 3,8 l/min la adresa TSC-International@hansgrohe.com.

## DATE TEHNICE

Bateria este dotată în serie cu EcoSmart (limitator de debit)

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura apei calde: max. 60°C  
 Dezinfecție termică: 70°C/4 min  
 Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

## DESCRIEREA SIMBOLURILOR



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



DIMENSIUNI (vezi pag. 11)



DIAGRAMA DE DEBIT  
(vezi pag. 41)



PIESE DE SCHIMB (vezi pag. 44)

XXX = Coduri de culori

000 = Crom

600 = Negru/Crom

670 = Matt Black

## ACCESORII OPȚIONALE

(vezi pag. 44)

(nu este inclus în setul livrat)



/ Limitator de scurgere 3,8 l/min (1.0 GPM)  
#92560000



/ Prolungitor #96259000



CURĂȚARE (vezi pag. 42)



UTILIZARE (vezi pag. 45)

/ Hansgrohe vă recomandă, ca dimineața sau după perioade mai lungi de pauză să nu folosiți prima jumătate de litru de apă pentru băut.



CERTIFICAT DE TESTARE  
(vezi pag. 45)



**Δ Υ Π Ο Δ Ε Ι Ξ Ε Ι Σ Α Σ Φ Α Λ Ε Ι Α Σ**

- Δ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- Δ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- Δ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

**Ο Δ Η Γ Ι Ε Σ Σ Υ Ν Α Ρ Μ Ο Λ Ο Γ Η Σ Η Σ**

- / Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- / Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- / Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- / Η βαλβίδα εκροής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση. Η στερέωση άλλων αντικειμένων π.χ. μισής κολώνας στη βαλβίδα εκροής δεν επιτρέπεται.
- / Εάν το νερό της αναμικτικής μπαταρίας νιπτήρα δεν αναβλύζει όπως θέλετε, μπορείτε να παραγγείλετε δωρεάν, για καλύτερη απόδοση, ένα EcoSmart (μειωτή ροής) με 3,8 l/min στο TSC-International@hansgrohe.com.

**Τ Ε Χ Ν Ι Κ Α Χ Α Ρ Α Κ Τ Η Ρ Ι Σ Τ Ι Κ Α**

Μπαταρία μόνιμα εξοπλισμένη με EcoSmart (μειωτής ροής)  
 Λειτουργία πίεσης: έως 1 MPa  
 Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 - 0,5 MPa

Πίεση ελέγχου: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Θερμοκρασία ζεστού νερού: έως 60°C  
 Θερμική απολύμανση: 70°C / 4 min  
 Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

**Π Ε Ρ Ι Γ Ρ Α Φ Η Σ Υ Μ Β Ο Λ Ω Ν**

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



Δ Ι Α Σ Τ Α Σ Ε Ι Σ (βλ. Σελίδα 11)



Δ Ι Α Γ Ρ Α Μ Μ Α Ρ Ο Η Σ (βλ. Σελίδα 41)



Α Ν Τ Α Λ Λ Α Κ Τ Ι Κ Α (βλ. Σελίδα 44)

XXX = Χρώματα

000 = Επιχρωμωμένο

600 = Μαύρο/Επιχρωμωμένο

670 = Matt Black

Ε Ι Δ Ι Κ Α Α Ξ Ε Σ Ο Υ Ρ (βλ. Σελίδα 44)

(δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)



/ Περιοριστής ροής 3,8 l/min (1.0 GPM)  
 #92560000



/ Σωλήνας επιμήκυνσης #96259000



Κ Α Θ Α Ρ Ι Σ Μ Ο Σ (βλ. Σελίδα 42)



Χ Ε Ι Ρ Ι Σ Μ Ο Σ (βλ. Σελίδα 45)

/ Η Hansgrohe συνιστά το πρωί ή μετά από μεγάλα χρονικά διαστήματα αχρησίας να μην χρησιμοποιείτε το πρώτο μισό λίτρο νερό σαν πόσιμο.



Σ Η Μ Α Ε Λ Ε Γ Χ Ο Υ (βλ. Σελίδα 45)





## △ VARNOSTNA OPOZORILA

- △ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- △ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- △ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

## NAVODILA ZA MONTAŽO

- / Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- / Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- / Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- / Odtočni ventil se sme uporabljati le v skladu z namenom uporabe. Pritrditev drugih elementov na odtočni ventil, npr. polstebra, ni dovoljena.
- / Če brizgalno vedenje v kombinaciji mešalnika umivalnika z umivalnikom ne ustreza pričakovanjem, se lahko za optimiranje brezplačno naroči alternativni EcoSmart (omejevalnik pretoka) s 3,8 l/min, na naslovu TSC-International@hansgrohe.com.

## TEHNIČNI PODATKI

Armaturo je serijsko opremljena z EcoSmart (omejevalnikom pretoka)

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura tople vode: maks. 60°C

Termična dezinfekcija: 70°C/4 min

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

## OPIS SIMBOLA



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocatno kislino!



MERE (glejte stran 11)



DIAGRAM PRETOKA  
(glejte stran 41)



REZERVNI DELI (glejte stran 44)

XXX = Barve

000 = Krom

600 = Črna/Krom

670 = Matt Black

POSEBEN PRIBOR (glejte stran 44)  
(Ni vključeno)



/ Omejevalnik pretoka 3,8 l/min (1.0 GPM)  
#92560000



/ Podaljšek #96259000



ČIŠČENJE (glejte stran 42)



UPRAVLJANJE (glejte stran 45)

/ Hansgrohe priporoča, da zjutraj ali po daljšem času stagnacije prvega pol litra vode ne uporabite kot pitno vodo.



PRESKUSNI ZNAK (glejte stran 45)

## △ OHUTUSJUHISED

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamiseesmärkidel.
- △ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

## PAIGALDAMISJUHISED

- / Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- / Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- / Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- / Tühjenduskraani võib kasutada ainult ettenähtud viisil. Muude esemete, nt sifooni, kinnitamine tühjenduskraani külge ei ole lubatud.
- / Kui kraanikausi segisti ja kraanikausi kombineerimisel ei vasta pritsimistase teie ootustele, saab esitada tasuta päringu aadressil TSC-International@hansgrohe.com alternatiivse EcoSmart optimeerimiseks 3,8 l/min läbivoolu jaoks.

## TEHNILISED ANDMED

Segistisari on toodetud koos EcoSmart (veehulgapiirajaga)

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitav tööerõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)

Kuuma vee temperatuur: maks. 60°C

Terminline desinfektsioon: 70°C / 4 min

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

## SÜMBOLITE KIRJELDUS



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



MÕÖTUDE (vt lk 11)



LÄBIVOOLUDIAGRAMM (vt lk 41)



VARUOSAD (vt lk 44)

XXX = Värvid

000 = Kroom

600 = Must/Kroom

670 = Matt Black

SPETSIAALNE LISAVARUSTUS

(vt lk 44)

(ei sisaldu komplektis)



/ Lävivooluregulaator 3,8 l/min (1.0 GPM)  
#92560000



/ Pikendus #96259000



PUHASTAMINE (vt lk 42)



KASUTAMINE (vt lk 45)

/ Hansgrohe soovib mitte kasutada esimest poolt liitrit hommikuti või pärast pikemat seisakuaega joogiveena.



KONTROLLSERTIFIKAAT (vt lk 45)



## △ DROŠĪBAS NORĀDES

- △ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- △ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- △ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

## NORĀDĪJUMI MONTĀŽAI

- / Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- / Caurulvadi un maisītājs ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- / Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- / Noteces vārstu drīkst izmantot tikai noteiktajam mērķim. Pie noteces vārsta aizliegts piestiprināt citus priekšmetus, piemēram, puskolonnu.
- / Ja smidzināšanas rakstoriņš mazgājāmā galdā jāucējkrāna kombinācijā ar mazgājamo galdū nav apmierinošs, tā optimizēšanai var izmantot alternatīvu EcoSmart (plūsmas ierobežotājs) ar 3,8 l/min, kuru bezmaksas var pasūtīt šeit: TSC-International@hansgrohe.com.

## TEHNISKIE DATI


Jaucējkrāns tiek ražots kopā ar EcoSmart (caurteces ierobežotāju)

Darba spiediens: maks. 1 MPa  
Ieteicamais darba spiediens: 0,1 - 0,5 MPa

Pārbaudes spiediens: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Karstā ūdens temperatūra: maks. 60°C  
Termiskā dezinfekcija: 70°C / 4 min

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

## SIMBOLU NOZĪME


 Neizmantojiet silikonu, kas satur etiķskābi!

 IZMĒRUS (skat. lpp. 11)

 CAURPLŪDES DIAGRAMMA (skat. lpp. 41)

 REZERVES DAĻAS (skat. lpp. 44)  
XXX = Krāsu kodi  
000 = Hroma  
600 = Melna/Hroma  
670 = Matt Black

SPECIĀLI AKSESUĀRI (skat. lpp. 44)  
(komplektā netiek piegādāts)

 / Caurteces ierobežotājs 3,8 l/min (1.0 GPM) #92560000

 / Pagarinājums #96259000

 TĪRĪŠANA (skat. lpp. 42)

 LIETOŠANA (skat. lpp. 45)

/ Hansgrohe iesaka no rīta vai pēc ilgākiem pārtraukumiem nelietot pirmo puslitru ūdens dzeršanai.

 PĀRBAUDES ZĪME (skat. lpp. 45)

### △ SIGURNOSNE NAPOMENE

- △ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- △ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- △ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

### INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

- / Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- / Odvodni ventil sme da se koristi samo namenski. Pričvršćivanje drugih predmeta npr. polustubova na odvodnom ventilu nije dozvoljeno.
- / Ukoliko rasprskavanje vode u kombinaciji mešača i sudopere ne ispunjava Vaša očekivanja, u cilju optimizacije možete porukom na adresu: TSC-International@hansgrohe.com zatražiti besplatni alternativni EcoSmart (ograničivač protoka) sa 3,8 l/min.

### TEHNIČKI PODACI

Ove armature imaju serijski ugrađen EcoSmart (ograničivač protoka vode)

Radni pritisak: maks. 1 MPa  
Preporučeni radni pritisak: 0,1 - 0,5 MPa

Probni pritisak: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Temperatura vruće vode: maks. 60°C  
Termička dezinfekcija: 70°C / 4 min  
Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

### OPIS SIMBOLA



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



MERE (vidi stranu 11)



DIJAGRAM PROTOKA  
(vidi stranu 41)



REZERVNI DELOVI (vidi stranu 44)

XXX = Oznake boja

000 = Hrom

600 = Crna/Hrom

670 = Matt Black

POSEBAN PRIBOR (vidi stranu 44)

(Nije sadržano u isporuci)



/ Ograničavač protoka 3,8 l/min (1.0 GPM)  
#92560000



/ Produžetak #96259000



ČIŠĆENJE (vidi stranu 42)



RUKOVANJE (vidi stranu 45)

/ Hansgrohe preporučuje da ujutru ili nakon dužeg nekorišćenja prvih pola litre vode ne koristite za piće.



ISPITNI ZNAK (vidi stranu 45)

## △ SIKKERHETSHENVISNINGER

- △ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- △ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- △ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

## MONTAGEHENVISNINGER

- / Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- / Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- / Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- / Utløpsventilen skal kun brukes på forskriftsmessig måte. Feste av andre gjenstander, som f.eks. en halvsøyle, til utløpsventilen er ikke tillatt.
- / Dersom dusjen i kombinasjon med blandebatteriet på vasken ikke samsvarer med forventningene, kan det for optimalisering brukes en alternativ EcoSmart (strømningsbegrenser) med 3,8 l/min, som kan forespørres kostnadsfritt på TSC-International@hansgrohe.com.

## TEKNISKE DATA

Armatyr er standardmessig utstyrt med EcoSmart (gjennomstrømningsbegrenser)

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa

Varmtvannstemperatur maks. 60°C  
 Termisk desinfisering: 70°C/4 min  
 Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

## SYMBOLBESKRIVELSE

-  Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!
-  MÅL (se side 11)
-  GJENNOMSTRØMNINGSDIAGRAM (se side 41)
-  SERVICEDELER (se side 44)  
 XXX = Fargekode  
 000 = Krom  
 600 = Svart/Krom  
 670 = Matt Black
-  EKSTRATILBEHØR (se side 44)  
 (ikke med i leveransen)
-  / Gjennomstrømningsbegrenser 3,8 l/min (1.0 GPM) #92560000
-  / Forlengelse #96259000
-  RENGJØRING (se side 42)
-  BETJENING (se side 45)
- / Om morgen og etter lengre stagnasjonstider anbefaler Hansgrohe å ikke bruke den første halvliteren som drikkevann.
-  PRØVEMERKE (se side 45)



**⚠ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ⚠ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

**УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ**

- / Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- / Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтира, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- / Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- / Използването на клапана за отвеждане е позволено само по предназначение. Не е допустимо закрепването на други предмети, напр. на полуколона към клапана за отвеждане.
- / Ако поведението при пръскане в комбинация на смесители на умивалници с умивалника не съответстват на очакванията, за оптимизиране може да се изиска безплатен EcoSmart (ограничител на протичане) с 3,8 л/мин на TSC-International@hansgrohe.com.

**ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

Арматурата е оборудвана серийно с EcoSmart (ограничител на протичане)

Работно налягане: макс. 1 МПа  
 Препоръчително работно налягане: 0,1 - 0,5 МПа

Контролно налягане: 1,6 МПа  
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)  
 Температура на горещата вода: макс. 60°C  
 Термична дезинфекция: 70°C / 4 мин  
 Продуктът е разработен само за питейна вода!

**ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ**

Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



РАЗМЕРИ (вижте стр. 11)



ДИАГРАМА НА ПОТОКА  
 (вижте стр. 41)



СЕРВИЗНИ ЧАСТИ (вижте стр. 44)

XXX = Цветово кодиране

000 = Хром

600 = Черно/Хром

670 = Matt Black

СПЕЦИАЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ  
 (вижте стр. 44)

(не се съдържа в обема на доставка)



/ Ограничител на протичане 3,8 л/мин (1.0 GPM) #92560000



/ Удължител #96259000



ПОЧИСТВАНЕ (вижте стр. 42)



ОБСЛУЖВАНЕ (вижте стр. 45)

/ Hansgrohe препоръчва, сутрин и след по-продължително спиране първият половин литър да не се използва като питейна вода.



КОНТРОЛЕН ЗНАК (вижте стр. 45)



### △ 安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください。
- △ 給水・湯の圧力差は0.1(MPa)以内としてください。

### 施工上の注意

- / 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています。
- / 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- / 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- / 排水栓は、本来の使用目的以外に使用しないでください。その他の部品、例えば排水管カバー (semi-pedestal)等を直接取付けしないでください。
- / 洗面水栓と洗面ボウルの組み合わせで水ハネがひどい場合は、止水栓で流量を調整して下さい (流量不足で給湯器が着火しない場合があります)。

### 技術資料

EcoSmart (流量リミッター) 付きの水栓

使用圧力:	最大 1 MPa
推奨使用水圧:	0,1 - 0,5 MPa
耐圧試験圧力:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
給湯温度:	最大 60°C
お湯による高温消毒:	70°C/4分

この製品は飲料水での使用が前提となっています (日本においては水道法に適合する飲料水)!

### アイコンの説明



酢酸系シリコンをご使用にならないでください!



寸法 (次のページを参照 11)

流量曲線図 (次のページを参照 41)



スペアパーツ (次のページを参照 44)

XXX = 仕上げ色

000 = Chrome

600 = Black/Chrome

670 = Matt Black

スペシャルパーツ (次のページを参照 44)  
(別手配部品)



/ 流量リミッター 3,8 リットル/分 (1.0 GPM)  
#92560000



/ 延長部材 #96259000



お手入れ方法 (次のページを参照 42)



使用方法 (次のページを参照 45)

/ ハンスグローエは、朝または長い間使用されなかった後に吐水する最初の0.5リットルは飲料水として使用しないことをお勧めします。



認証について (次のページを参照 45)

施工方法 (次のページを参照 35)



**△ ПРИМІТКИ З БЕЗПЕКИ**

- △ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.
- △ Виріб можна використовувати лише для купання, гігієни та очищення тіла.
- △ Гаряча і холодна подачі води повинні мати однаковий тиск.

**ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ**

- / Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- / Труби та кріплення повинні бути встановлені, проміті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- / Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- / Зливний клапан слід використовувати лише за призначенням. Забороняється кріпити до зливного клапана інші предмети, наприклад напів'єдестал.
- / Якщо продуктивність струменя в комбінації змішувача з умивальником не відповідає очікуванням, альтернативний EcoSmart (обмежувач потоку) з 3,8 л/хв можна безкоштовно замовити на TSC-International@hansgrohe.com для оптимізації.

**ТЕХНІЧНІ ДАНІ**

Цей змішувач серійно випускається з EcoSmart (обмежувач потоку)

Робочий тиск: макс. 1 МПа  
 Рекомендований робочий тиск: 0,1 - 0,5 МПа  
 Випробувальний тиск: 1,6 МПа

(1 МПа = 10 бар = 147 PSI)

Температура гарячої води: макс. 60°C

Термічна дезінфекція: 70°C/4 мін

Продукт призначений виключно для питної води!

**ОПИС СИМВОЛУ**

Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!



РОЗМІРИ (дивіться сторінку 11)



ДІАГРАМА ПОТОКУ  
(дивіться сторінку 41)



ЗАПЧАСТИНИ (дивіться сторінку 44)

XXX = Кольори

000 = Хром

600 = Чорний/Хромований

670 = Matt Black

**СПЕЦІАЛЬНІ АКСЕСУАРИ**

(дивіться сторінку 44)

(в комплект поставки не входить)



/ Потік 3,8 л/хв (1.0 GPM) #92560000



/ подовження #96259000



ЧИЩЕННЯ (дивіться сторінку 42)



ЕКСПЛУАТАЦІЯ (дивіться сторінку 45)

/ Hansgrohe не рекомендує використовувати як питну воду перші півлітра води, набраної вранці або після тривалого періоду невикористання.



ТЕСТОВИЙ СЕРТИФІКАТ

(дивіться сторінку 45)



## ⚠️ تنبيهات الأمان

1 PSI = 1 ميجابيسكال = 10 بار = 147)  
 °C الحد الأقصى 60  
 °C 4/70 الدقيقة  
 المنتج مخصص فقط لماء الشرب!  
**وصف الرمز**

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

أبعاد (راجع صفحة 11)

رسم للصفراء (راجع صفحة 41)

قطع الغيار (راجع صفحة 44)

الألوان = XXX

000 = كروم

600 = كروم أسود

670 = Matt Black

ملحقات خاصة (راجع صفحة 44)

(غير مدرج مع المحتويات المسلمة)

وحدة تحديد التدفق 3,8 لتر / الدقيقة (GPM 1.0)  
 #92560000

وصلة إطالة #96259000

التنظيف (راجع صفحة 42)

التشغيل (راجع صفحة 45)

/ تنصح شركة هانزجر وهي Hansgrohe بعدم استخدام أول نصف لتر من الماء لغرض الشرب وذلك في الصباح أو بعد توقف استخدام الماء لفترات طويلة نسبياً.

شهادة اختبار (راجع صفحة 45)

⚠️ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإنحشار أو الجروح

⚠️ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

⚠️ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

## تعليمات التركيب

/ قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.

/ يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.

/ يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.

/ يجب استخدام صمام الصرف للأغراض المحددة فقط غير مسموح بتثبيت أشياء أخرى على صمام الصرف - على سبيل المثال نصف عامود.

/ إذا لم يُلبَّ سلوك الرش عند الارتباط مع خلط الحوض التوقعات، فيمكن طلب EcoSmart (محدد التدفق) بديل بقدرة 3.8 لتر/دقيقة مجاناً عبر البريد الإلكتروني TSC-International@hansgrohe.com من أجل تحسين سلوك الرش.

## المواصفات الفنية

يتم بشكل قياسي إنتاج الخلط هذا مع EcoSmart (محدد تدفق المياه)

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 1 ميجابيسكال  
 0,5 - 0,1 ميجابيسكال  
 1,6 ميجابيسكال  
 ضغط التشغيل الموصى به  
 ضغط الاختبار:

**Δ GÜVENLİK UYARILARI**

- Δ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- Δ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- Δ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

**MONTAJ AÇIKLAMALARI**

- / Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- / Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- / Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- / Drenaj valfi sadece amacına uygun şekilde kullanılabilir. Yarı sütun gibi diğer nesnelerin drenaj valfi üzerine sabitlenmesine izin verilmez.
- / Lavabo karıştırıcının lavabo ile kombinasyonunda olan püskürtme durumu beklentileri karşılamıyorsa, optimizasyon için TSC-International@hansgrohe.com adresi altından ücretsiz olarak 3,8 l/dk'ya sahip bir alternatif EcoSmart (akış sınırlayıcı) talep edilebilir.

**TEKNİK BİLGİLER**

Batarya EcoSmart (akış sınırlayıcısı) ile birlikte seri olarak işletme basıncı: azami 1 MPa  
Tavsiye edilen işletme basıncı: 0,1 - 0,5 MPa  
Kontrol basıncı: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Sıcak su sıcaklığı: azami 60°C  
Termik dezenfeksiyon: 70°C/4 dak  
Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

**SİMGE AÇIKLAMASI**

Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



ÖLÇÜLERİ (bakınız sayfa 11)



AKIŞ DİYAGRAMI (bakınız sayfa 41)



YEDEK PARÇALAR (bakınız sayfa 44)

XXX = Renkler

000 = Krom

600 = Siyah/Krom

670 = Matt Black

ÖZEL AKSESUARLAR

(bakınız sayfa 44)

(Teslimat kapsamına dahil değildir)

/ Akış sınırlayıcı 3,8 l/dak (1.0 GPM)  
#92560000

/ Uzatma #96259000



TEMİZLEME (bakınız sayfa 42)



KULLANIMI (bakınız sayfa 45)

/ Hansgrohe sabahları uzun durgunluk süresi sonrasında ilk yarım litre suyun içme suyu olarak kullanılmamasını önerir.

KONTROL İŞARETİ  
(bakınız sayfa 45)

## GARANTİ BELGESİ

## ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FIRMANIN

## MALIN

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti  
Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C  
Mecidiyeköy Şişli İstanbul  
Telefonu: (0-212) 273 07 30  
Faks: (0-212) 273 07 40  
web adresi: www.hansgrohe.com.tr

Markası:  
Cinsi:  
Garanti Süresi:  
Azami Tamir Süresi:

Hansgrohe  
Sihhi tesisat malzemesi  
2 YIL  
20 İş günü

GENEL MÜDÜR  
Albert Emlek



Satıcı Firmanın:  
Unvanı:  
Adresi:  
Telefonu:  
Faks:  
e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:  
Marka ve Modeli:  
Teslim Tarihi ve Yeri:  
Yetkilinin İmzası:  
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.



## △ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- △ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- △ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- △ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

## SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

- / A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási-vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- / A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- / Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- / A lefolyószelepet csak rendeltetésszerűen szabad használni. Más tárgyak, pl. mosdóláb, rögzítése a lefolyószelephez nem megengedett.
- / Ha a mosdócsaptelep permetező teljesítménye nem megfelelő a mosdókagylóval való kombinációban, a teljesítmény javítására ingyenesen egy alternatív 3,8 l/min teljesítményű EcoSmart (átfolyásgátlót) rendelhet a TSC-International@hansgrohe.com címen.

## MŰSZAKI ADATOK

A csaptelep szériakivitelben el van látva EcoSmart (átfolyáskorlátozó) berendezéssel

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60°C
Termikus fertőtlenítés:	70°C/4 perc

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

## SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA

 Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!

 MÉRÉTEK (lásd a oldalon 11)

 ÁTFOLYÁSI DIAGRAM (lásd a oldalon 41)



TARTOZÉKOK (lásd a oldalon 44)

XXX = Színkódolás  
000 = Króm  
600 = Fekete/Króm  
670 = Matt Black

EGYÉB TARTOZÉK

(lásd a oldalon 44)  
(a szállítási egység nem tartalmazza)



/ Átfolyás korlátozó 3,8 l/perc (1.0 GPM)  
#92560000



/ Hosszabbítás #96259000



TISZTÍTÁS (lásd a oldalon 42)



HASZNÁLAT (lásd a oldalon 45)

- / A termékkel érintkező emberi felhasználásra szánt víz hőmérséklete közegészségügyi szempontból a 65°C-ot nem haladhatja meg.
- / Alkalmazási terület: ivóvíz-ellátás, használati melegvíz-ellátás.
- / Felszerelés után a használatba vétel előtt, illetve a rendszeres használat esetén fogyasztás előtt minden esetben javasolt a termék átöblítése. Beüzemelés után a csaptelepet át kell öblíteni, legalább 10 perc hideg, illetve melegvíz kifolyását javasoljuk. Hosszabb (legalább egy éjszakás) pangást követően legalább 2 perces kifolytatása szükséges. Az átöblítés során nyert vizet ivóvízként, illetve ételkészítési céllal felhasználni nem javasoljuk.
- / Ajánlott mind a főzéshez, mind az iváshoz hideg vizet használni, és azt felmelegítve fogyasztani.
- / A termék bekötésére használt flexibilis bekötőcsövek kizárólag nyilvántartásba vett termékek lehetnek.
- / A csaptelepek perlátorát javasolt havonta vízkőteleníteni. A csaptelepek tisztítása fertőtlenítése során kizárólag olyan vegyszer alkalmazható, amely megfelel a 201/2001. (X.25.) Kormányrendelet, illetve a 38/2003. (VII.7) ÉSzCsM-FVM-KvM együttes rendeletben leírtaknak.

- / A perlátör működési elvéből adódóan jelentős aeroszolt képez, így Legionella expozíció szempontjából fokozott kockázatot jelent. Ezért alkalmazása nem javasolt az egészségügyi intézmények fekvőbeteg ellátó szobáiban, illetve minden olyan helyen, ahol a hideg és/vagy használati melegvíz Legionella csíraszám eléri a  $4\%_{2005}$ . (XI.6.) EMMI rendelet alapján meghatározott beavatkozási szintet.



VIZSGAJEL (lásd a oldalon 45)



טמפרטורת מים חמים  
חיטוי תרמי

מקסימום  $60^{\circ}\text{C}$   
דקות  $70^{\circ}\text{C}/4$   
המוצר מיועד אך ורק למי שתיה!  
**תיאור הסמל**

אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!

**מידות** (ראה עמוד 11)

**דיאגרמת זרימה** (ראה עמוד 41)

**חלקי חילוף** (ראה עמוד 44)

XXX = צבעים

000 = מצופה כרום

600 = שחור/מצופה כרום

670 = Matt Black

**אביזרים מיוחדים** (ראה עמוד 44)

(הזמנה של פריט אקסטרה)

/ מגביל זרימה 3,8 ליטר לדקה (GPM 1.0)

#92560000

/ הארכה #96259000

**ניקוי** (ראה עמוד 42)

**הפעלה** (ראה עמוד 45)

/ הנס גרואה ממליצים לא להשתמש בחצי הליטר  
הראשון של המים הזורמים בבוקר או אחרי זמן

ממושך של אי שימוש לשתייה

**תעודת בדיקה** (ראה עמוד 45)

## ⚠ הערות בטיחות

יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים

⚠ המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת הגוף בלבד

⚠ למערכת המים החמים והקרים צריכים להיות לחצים שווים

## הוראות התקנה

/ לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים

/ חובה להתקין את הצינורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים

/ צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה

/ יש להשתמש בשסתום הניקוז אך ורק בהתאם לשימוש המיועד. אסור לחבר חפצים אחרים כלשהם לשסתום הניקוז.

/ אם ביצעו הסילונים בהתקנת ברז בכיור הרחצה לא מספקים, אפשר להזמין בחינם מגביל זרימה EcoSmart ל-3.8 ליטר לדקה מ-TSC-International@hansgrohe.com.

## נתונים טכניים

מנגנון ערבוב המים הזה מיוצר עם EcoSmart (מגביל זרימה)

לחץ הפעלה: MPa 1

לחץ פעולה מומלץ: 0,5 - 0,1 MPa

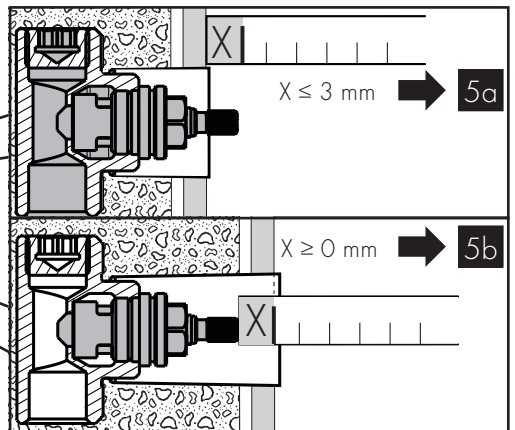
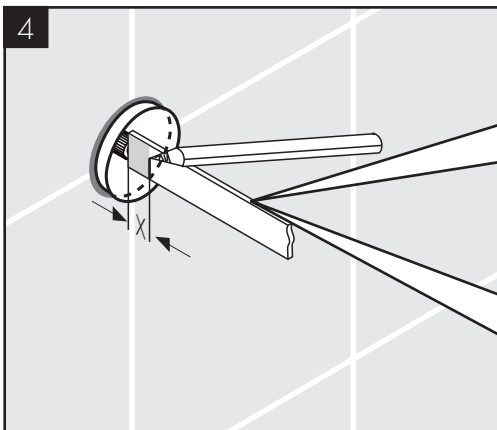
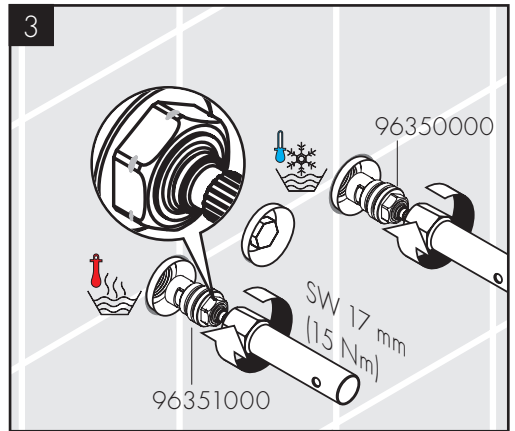
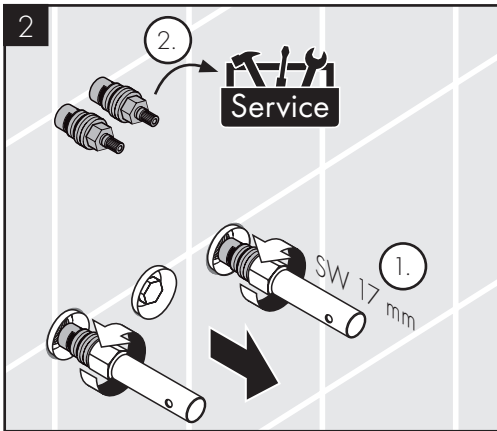
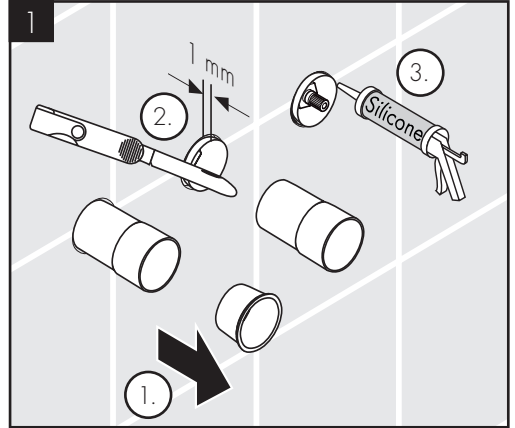
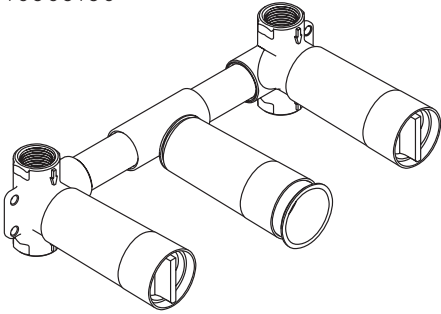
לחץ בדיקה: 1,6 MPa

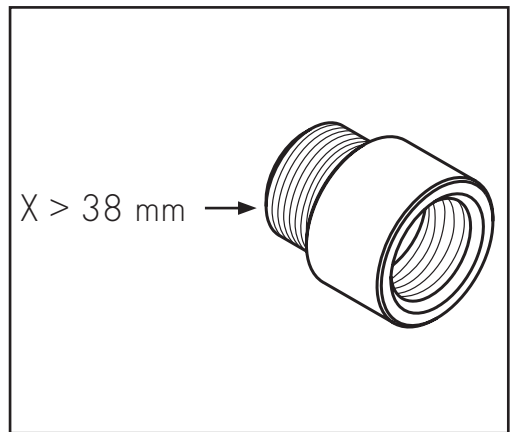
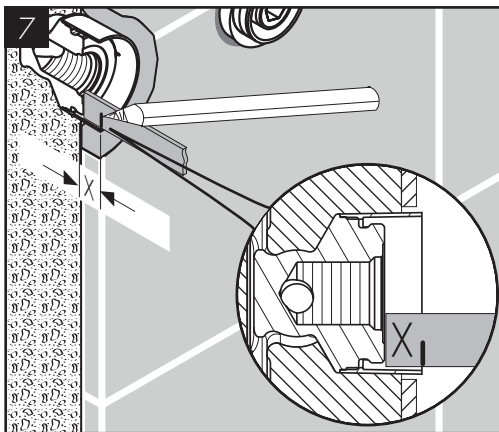
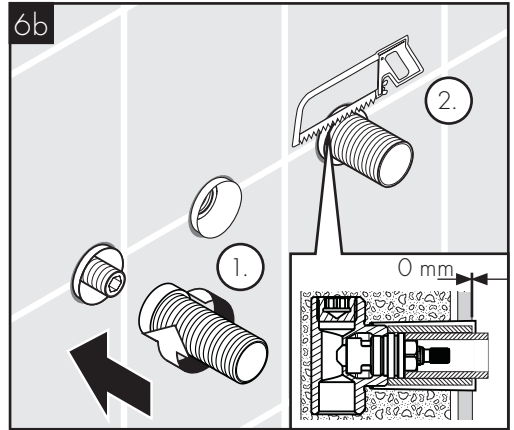
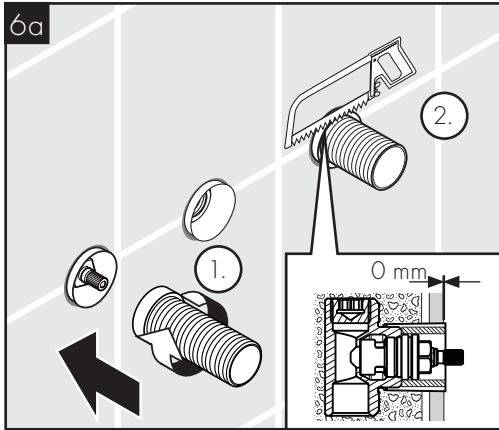
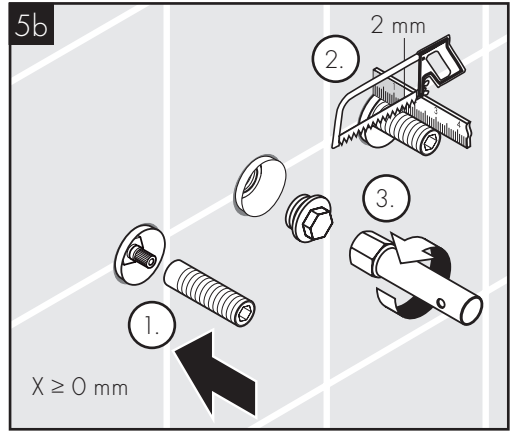
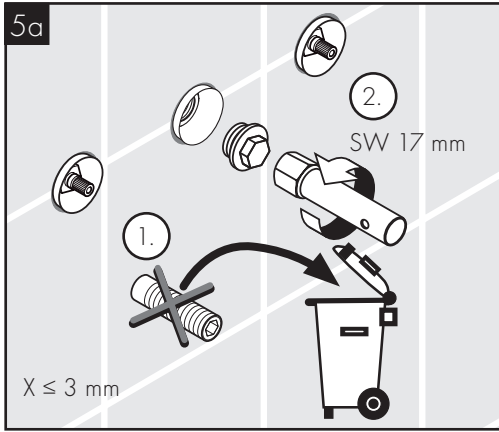
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)



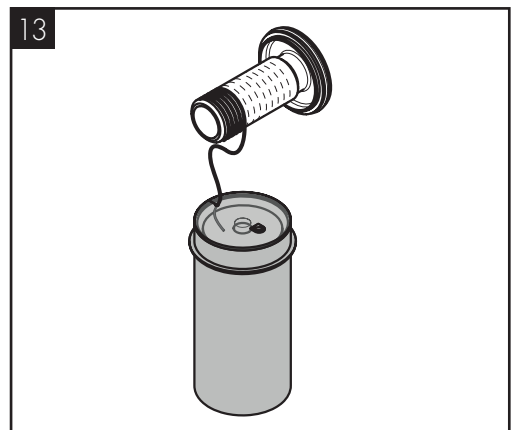
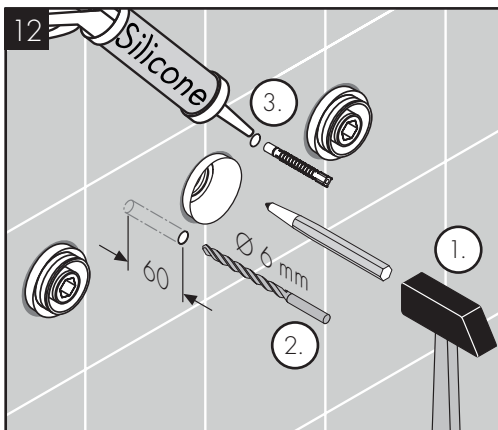
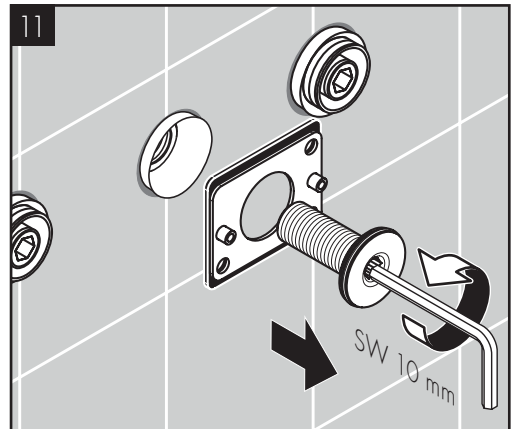
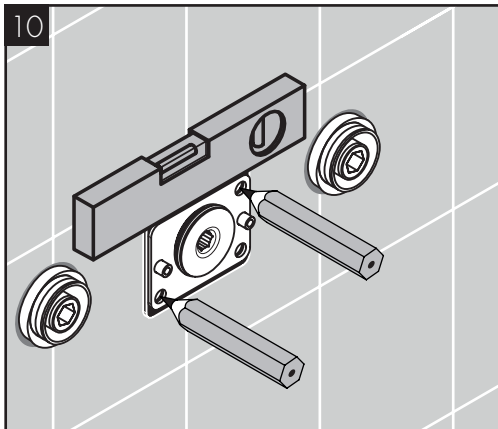
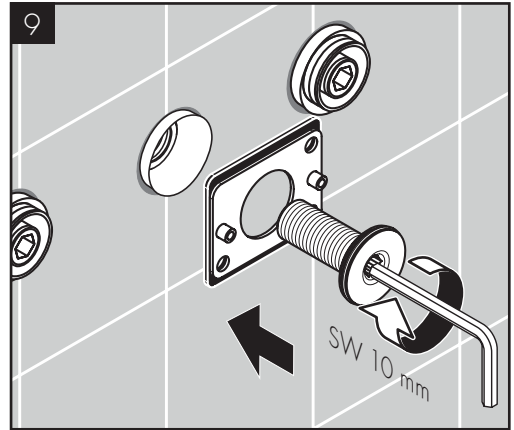
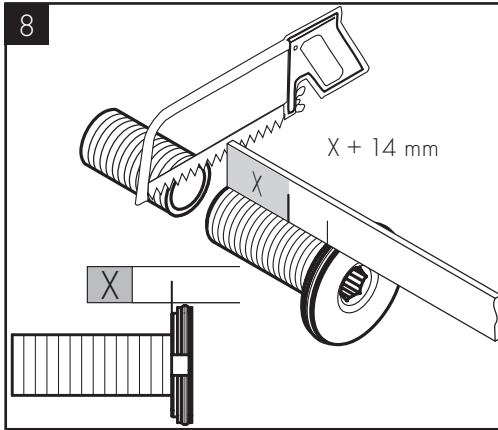


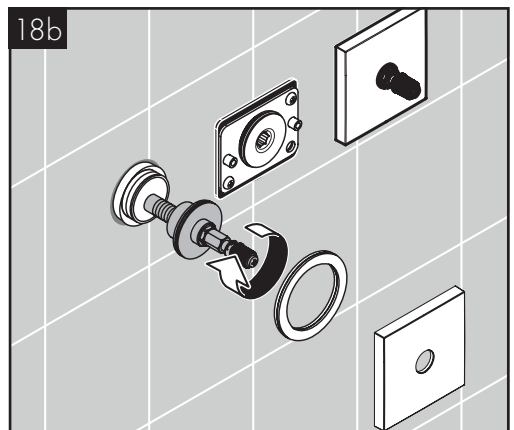
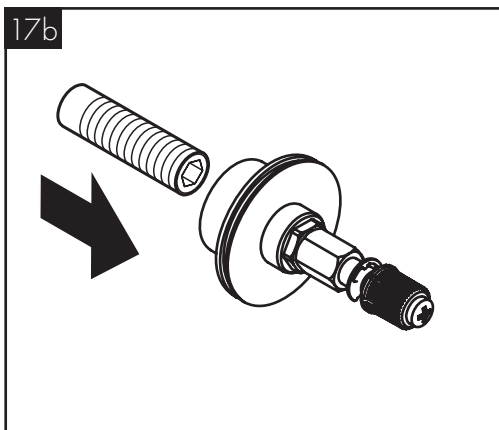
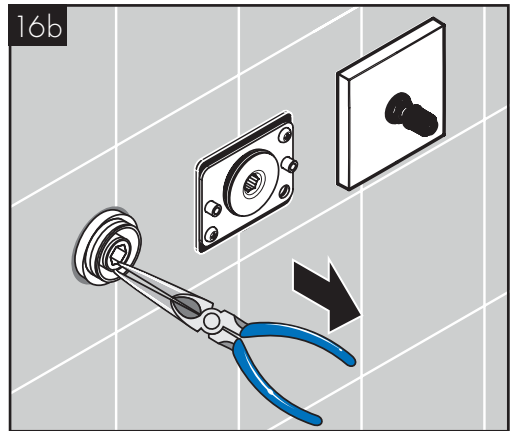
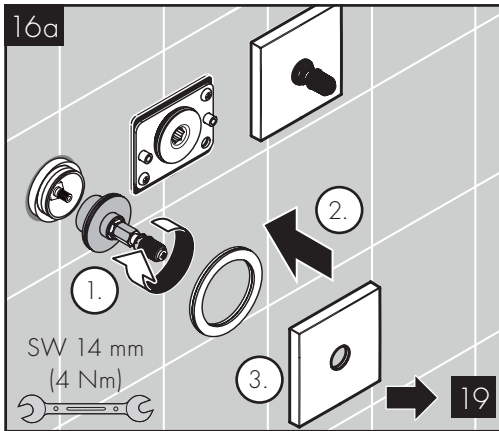
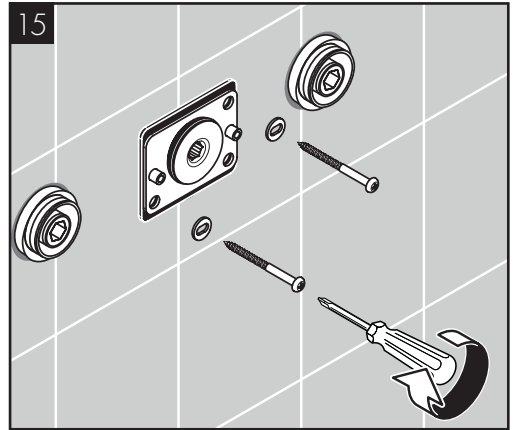
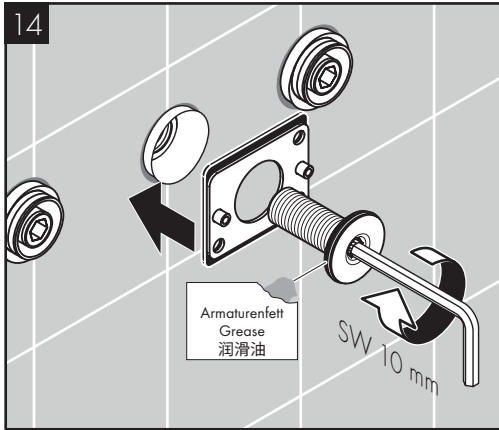
10303180

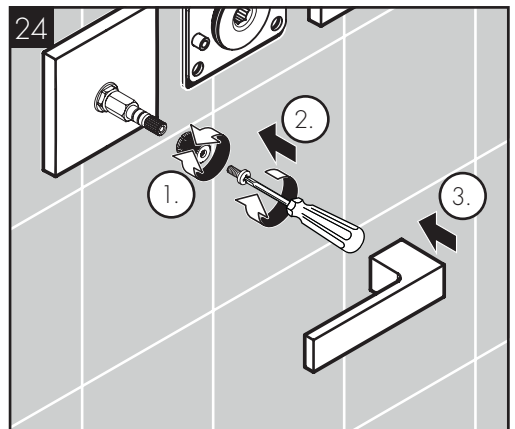
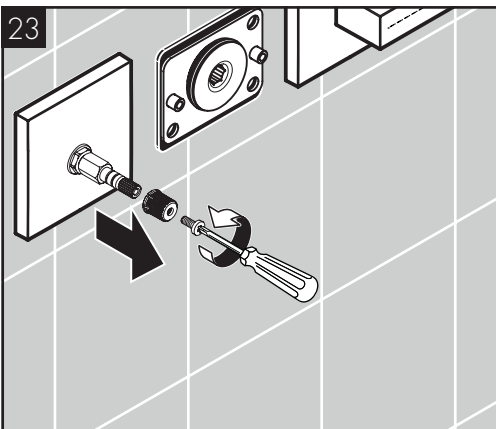
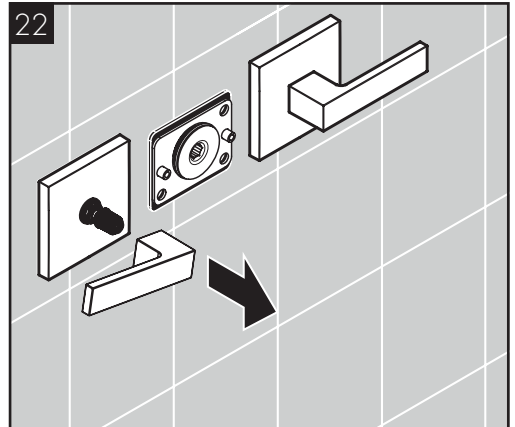
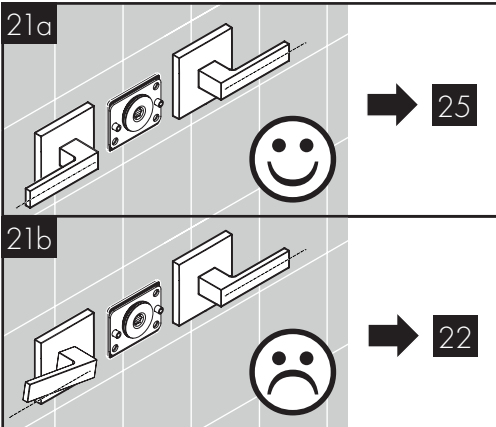
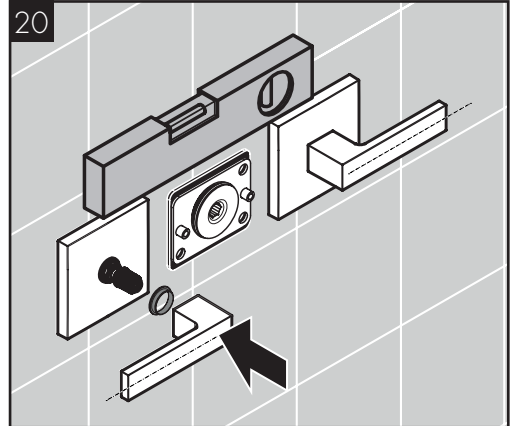
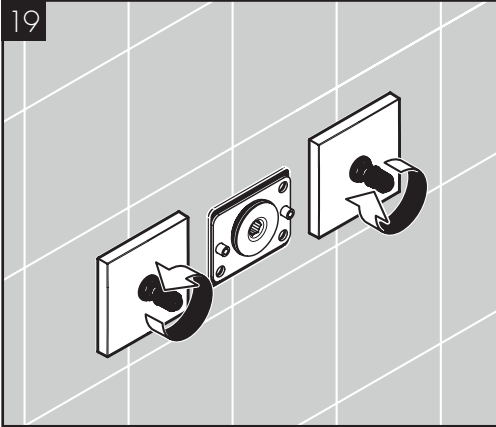


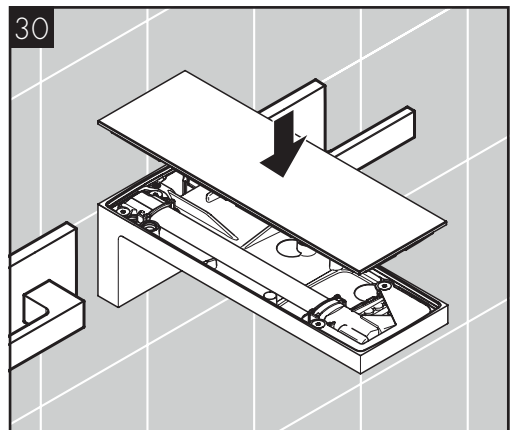
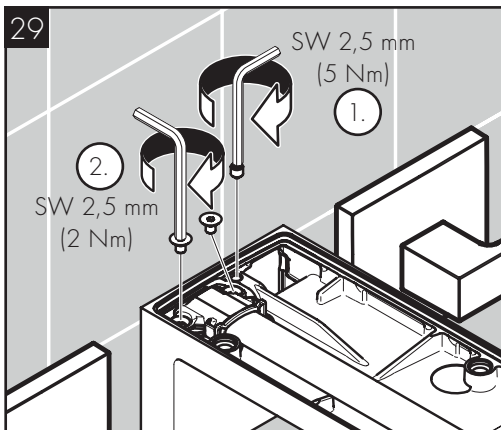
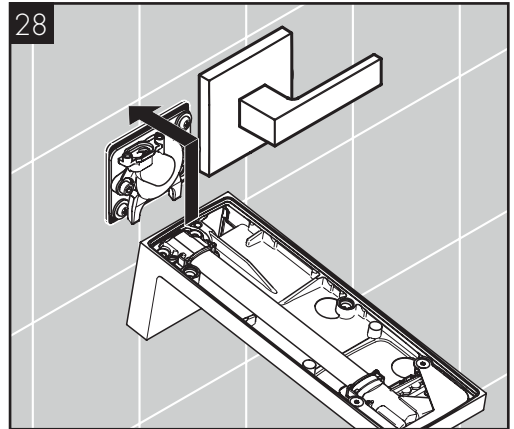
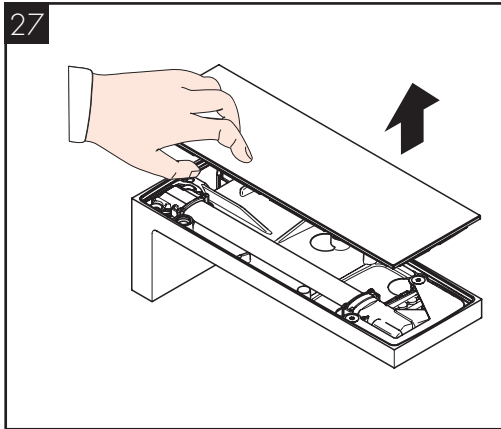
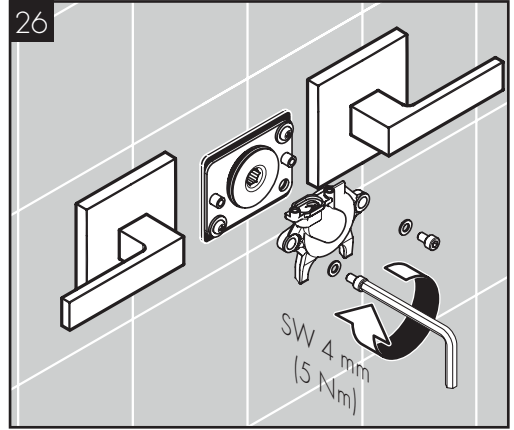
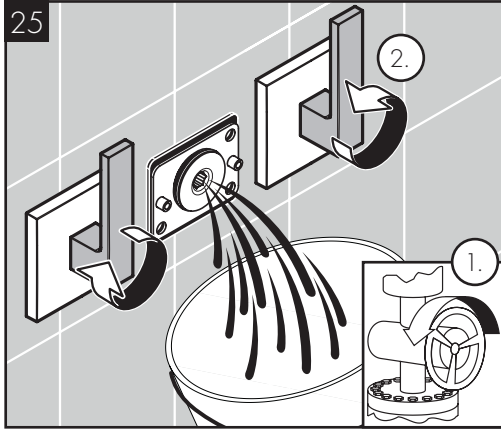






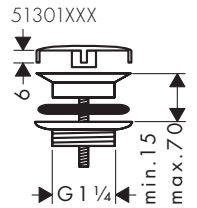
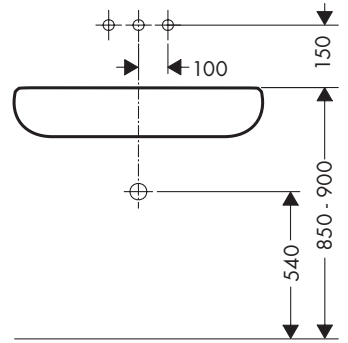
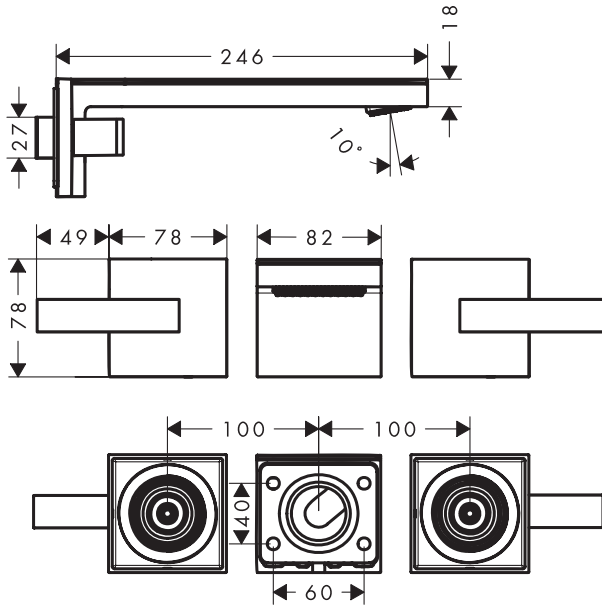




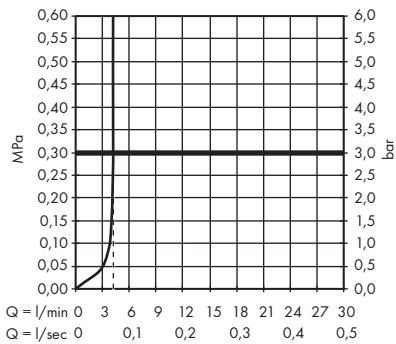




AXOR MyEdition 221  
47080XXX / 47082XXX

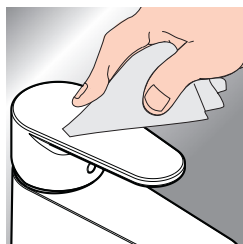
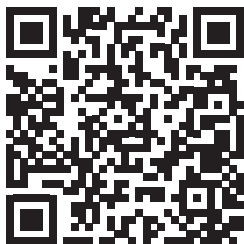


AXOR MyEdition 221  
47080XXX / 47082XXX



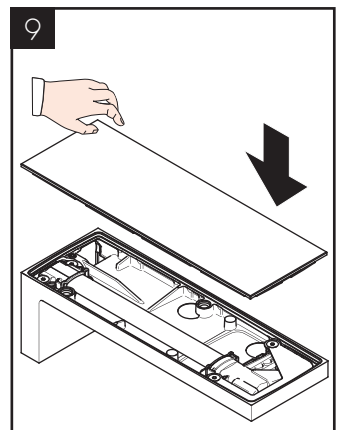
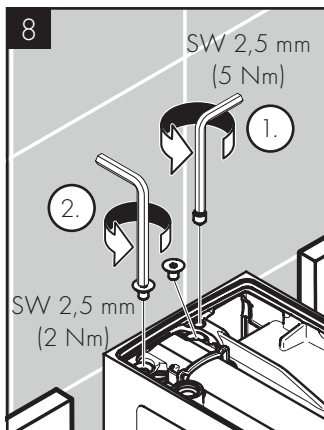
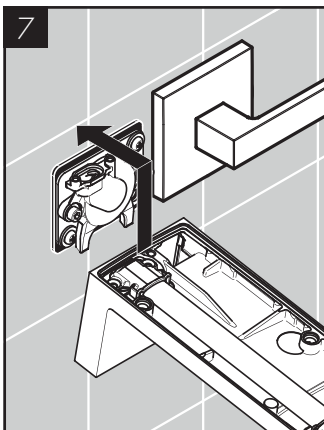
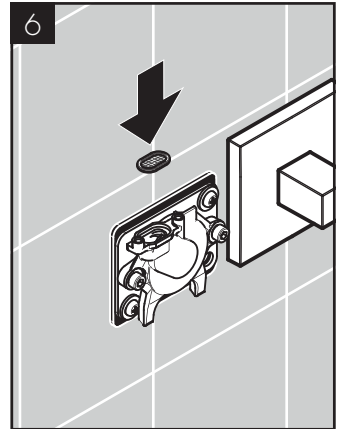
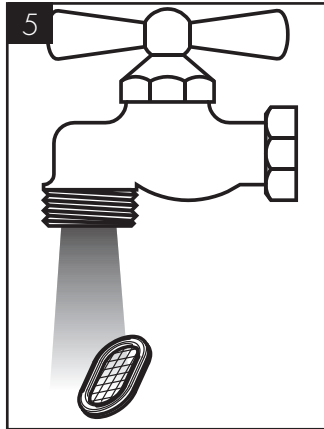
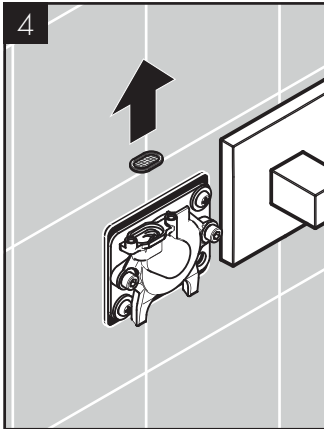
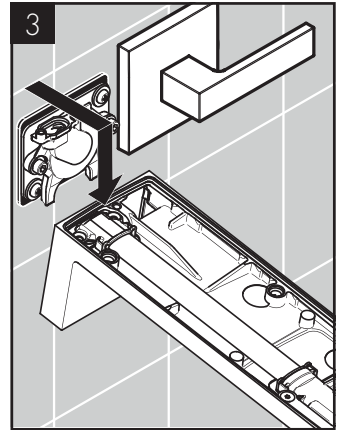
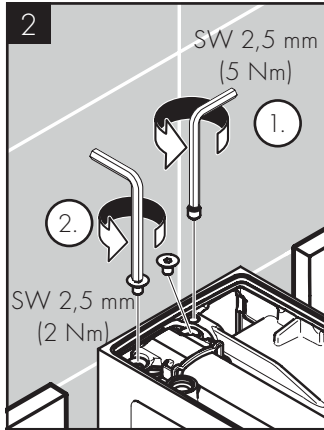
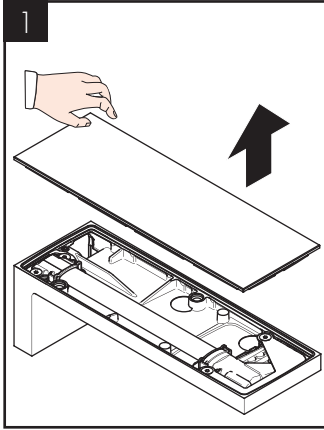


[www.axor-design.com/cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)



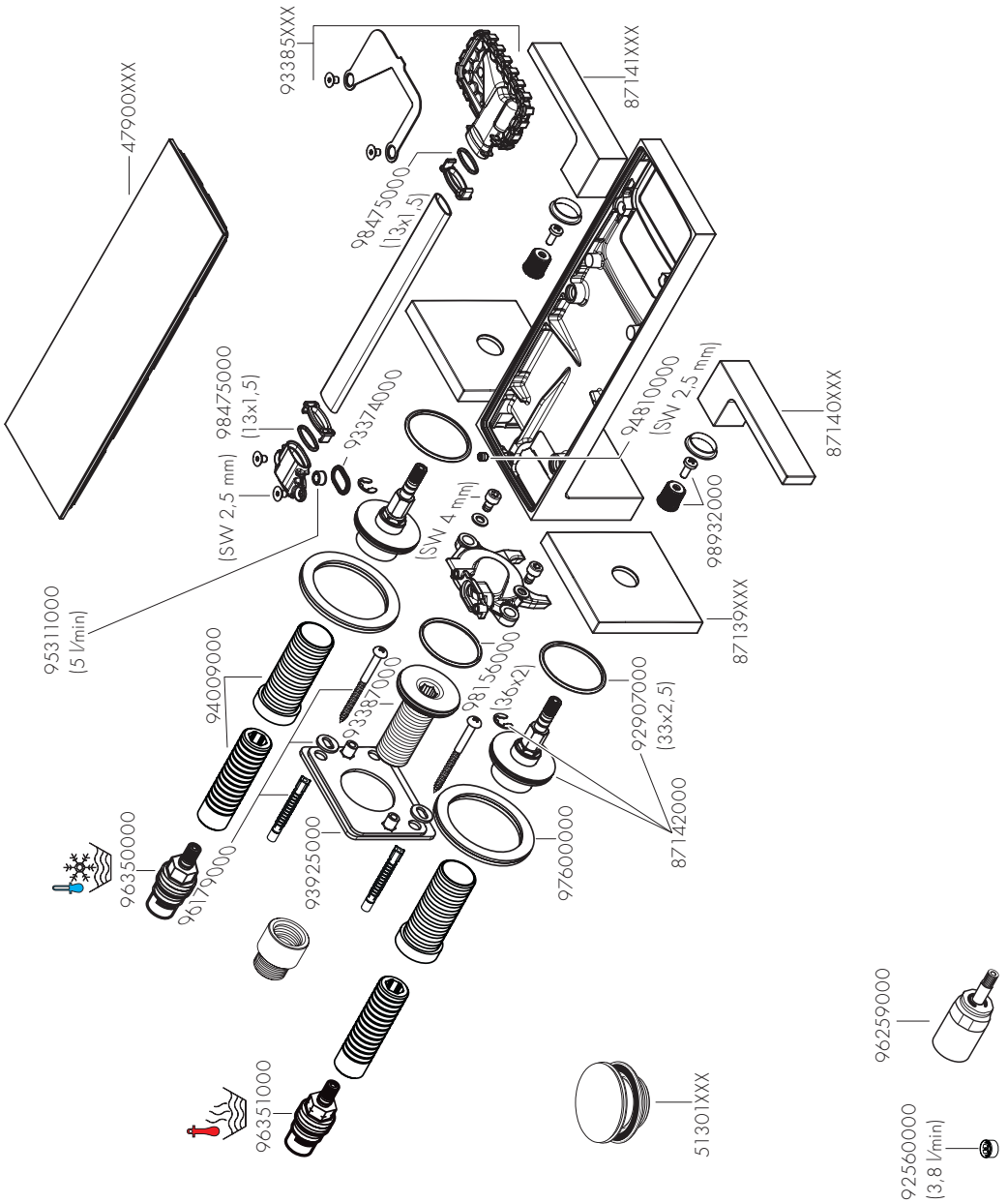
DE / Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt  
 FR / Recommendation pour le nettoyage / Garanties / Contact  
 EN / Cleaning recommendation / Warranty / Contact  
 IT / Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto  
 ES / Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto  
 NL / Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact  
 DK / Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt  
 PT / Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto  
 PL / Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt  
 CS / Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt  
 SK / Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt  
 ZH / 清洁指南 / 担保 / 接触  
 RU / Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты  
 FI / Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus

SV / Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto  
 LT / Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai  
 HR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt  
 RO / Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact  
 EL / Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή  
 SL / Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt  
 ET / Puhastussoovitused / Garanti / Kontakt  
 LV / Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti  
 SR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt  
 NO / Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt  
 BG / Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт  
 JP / お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先  
 UA / Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт  
 AR / توصيات التنظيف / الضمان / اتصال  
 TR / Temizleme önerisi / Garanti / Temas  
 HU / Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés  
 HE / המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר

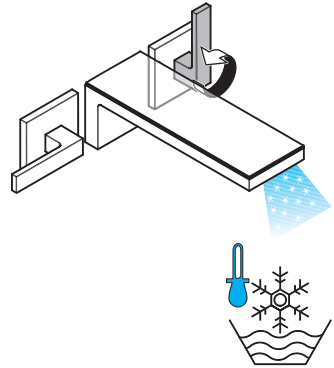
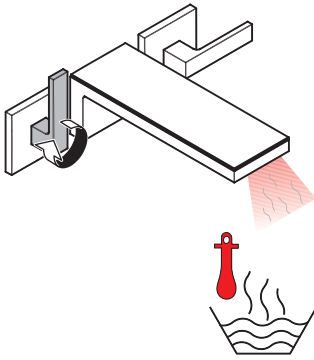
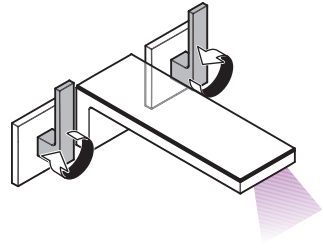
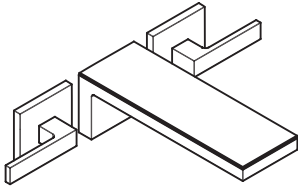




AXOR MyEdition 221  
47080XXX / 47082XXX







DVGW



ETA

47080XXX DO0545

47082XXX DO0545





# AXOR

AXOR / Hansgrohe SE  
Austraße 5-9  
77761 Schiltach  
Deutschland

[info@axor-design.com](mailto:info@axor-design.com)  
[axor-design.com](http://axor-design.com)

04/2024  
9.09660.01